

myPilot

Gebrauchsanweisung



PHONAK

life is on

Inhalt

Willkommen	4
Gerätebeschreibung	6
myPilot Zubehör	7
Erste Schritte	8
Akku aufladen und generelle Informationen zum Akku	8
myPilot Ein- und Ausschalten	10
Tastensperre	11
Reichweite	12
myPilot verwenden	13
Auswahl Ihres bevorzugten Hauptbildschirms	13
Hauptbildschirme	14
Lautstärke einstellen	17
Statusinformationen	19
Akkustatus	22
ZoomControl	23

Menüfunktionen	26
Menübaum	26
■ ZoomControl	26
■ FlexControl (optional) / Lautstärke	27
■ Lautstärke	28
■ Tasten sperren	28
■ Kontakt	29
■ Wecker	29
■ Statusinformationen	31
■ Einstellungen	32
<hr/>	
Reset Taste	39
<hr/>	
Wichtige Sicherheitsinformationen	40
Pflege und Wartung	40
Sicherheitshinweise	41
Wichtige Punkte	42
Fehlerbeseitigung	46
<hr/>	
Service und Garantie	50
<hr/>	
Konformitätserklärung	51
<hr/>	

Willkommen

Wir gratulieren Ihnen, dass Sie sich für ein digitales Hörgerät von Phonak entschieden haben. Ihr neuer myPilot ist ein wichtiger Bestandteil davon. myPilot ist eine elegante und anwenderfreundliche Fernsteuerung und ein Statusanzeiger, der Ihnen Zugang zu allen Funktionen Ihres digitalen Hörgerätes gibt.

Sie können myPilot für die gleichzeitige Einstellung beider Hörgeräte verwenden. Oder aber, Sie stellen beide Hörgeräte separat ein und passen sie so beliebigen Situationen an.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, um von allen Möglichkeiten Ihres neuen myPilot zu profitieren.

Bei allfälligen Fragen wird Ihnen Ihr Hörakustiker gerne Auskunft geben.

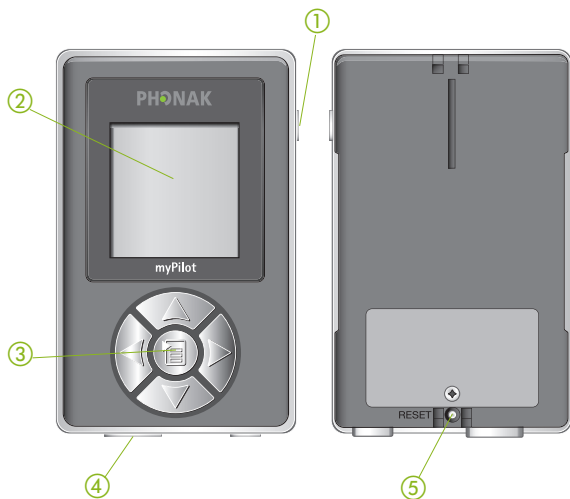
Für detailliertere Informationen besuchen Sie bitte die Phonak Website www.phonak.com

Phonak – life is on



Aus Sicherheitsgründen bitten wir Sie, das Kapitel «Wichtige Sicherheitsinformationen» auf Seite 38–47 sorgfältig durchzulesen.

Gerätebeschreibung



① Taste zum Ein- / Ausschalten

② LCD-Farbdisplay

③ Tastatur

Auf ▲ FlexControl/Lauter

Ab ▼ FlexControl/Leiser

Rechts ▶ Nächstes Hörprogramm

Links ◀ Vorhergehendes Hörprogramm

Mitte ⏏ Menü / Wählen / Hauptbildschirm

④ Mini-USB-Buchse

⑤ Reset Taste

myPilot Zubehör

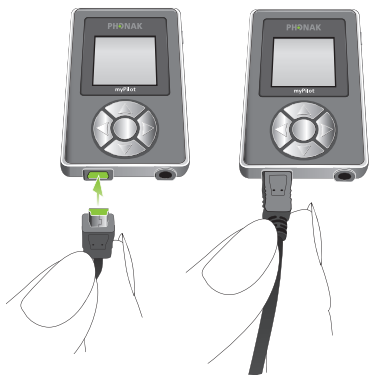
- Etui
- Umhängevorrichtung
- Ladegerät



Der Lieferumfang ist länderspezifisch.

Erste Schritte

Akku aufladen und generelle Informationen zum Akku



myPilot verfügt über einen wieder aufladbaren Akku. Um myPilot aufzuladen, verbinden Sie das Ladegerät mit myPilot, wie in der Abbildung unten gezeigt. Verbinden Sie das andere Ende des Ladegeräts mit einer Steckdose.



-  Während des Ladevorgangs darf myPilot nicht benützt werden.
-  Aus Sicherheitsgründen darf der Akku nur mit Phonak Ladegeräten aufgeladen werden.

Während des Ladens blinkt das Batteriesymbol auf dem Hauptbildschirm. Sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, hört das Batteriesymbol auf zu blinken.

Das Laden eines leeren Akkus dauert ca. 90 Minuten. Das Ladegerät kann gefahrlos über Nacht eingesteckt bleiben – der Akku kann nicht überladen werden.

-  **Laden Sie myPilot das erste Mal 5 Stunden lang auf, auch wenn das Batteriesymbol früher aufhört zu blinken.**
-  **Die volle Leistungsfähigkeit eines neuen Akkus ist erst nach zwei bis drei kompletten Ladezyklen erreicht.**

Der myPilot Akku kann hundertfach geladen werden. Wenn die Einsatzzeit merklich kürzer ist als normal, kontaktieren Sie bitte Ihren Hörakustiker.


Einschalten

Um myPilot einzuschalten, halten Sie die Taste zum Ein- / Ausschalten etwa eine Sekunde lang gedrückt, bis das Display aufleuchtet.



Ausschalten

Um myPilot auszuschalten, halten Sie die Taste zum Ein- / Ausschalten etwa zwei Sekunden lang gedrückt, bis das Display erlischt.

-  Für Ihren Bedienkomfort empfiehlt es sich, myPilot immer eingeschaltet zu lassen, wenn das Hörgerät getragen wird. Um eine unbeabsichtigte Veränderung der Hörgeräteinstellungen zu vermeiden, kann die Tastensperre aktiviert werden. Schalten Sie myPilot aus, wenn Sie das Hörgerät ausschalten.


Automatische Tastensperre

myPilot verfügt über eine Tastensperre, die aktiviert wird, wenn das Gerät für mehr als 20 Sekunden nicht verwendet wird. Um diese Funktion zu aktivieren, lesen Sie bitte den Abschnitt «Automatische Tastensperre» auf Seite 36.

Manuelle Tastensperre

Sie haben zudem die Möglichkeit, die Tastensperre manuell über das Menü zu aktivieren.

Tastensperre aktivieren

Um die Tastensperre zu aktivieren, drücken Sie auf , um in das Menü zu gelangen, und wählen Sie *Tasten sperren*. Die Tastensperre wird dann aktiviert und das Gerät geht in den Standby-Modus über.

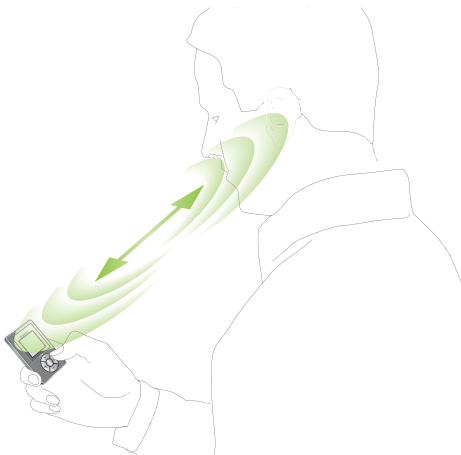
Tastensperre deaktivieren

Drücken Sie  und anschließend .

Reichweite


Wenn myPilot als Fernsteuerung zur Lautstärkeregelung oder zur Wahl des Hörprogramms verwendet wird, beträgt die Reichweite ungefähr 100 cm.

myPilot kann aber auch Informationen aus den Hörgeräten auslesen (z. B. Batteriestatus, aktuell verwendetes Hörprogramm). Hierzu darf myPilot nicht mehr als ungefähr 40 cm von den Hörgeräten entfernt sein.



myPilot verwenden


Auswahl Ihres bevorzugten Hauptbildschirms

Zur Auswahl verschiedener Hauptbildschirme wechseln Sie in das Menü. Dazu drücken Sie die mittlere Taste  und wählen dann *Einstellungen* und *Hauptbildschirm*.

Im Modus «**Standard**» haben Sie die umfassendste Lautstärke- und Hörprogrammübersicht, mit Piktogrammen der Hörprogramme.

Im Modus «**Direktzugriff**» wird die angegebene Hörprogrammnummer direkt ausgewählt. Dieser Modus dient nur der Hörprogramm- und Lautstärkeregelung und verfügt nicht über ein Menü oder Zugang zu ZoomControl-Bildschirm. Wie Sie den Modus «Direktzugriff» verlassen, sehen Sie auf Seite 16.

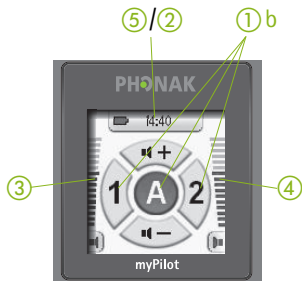


Drücken Sie auf jedem Bildschirm oder auf jeder Menüebene die mittlere Taste  und halten Sie diese 4 Sekunden lang gedrückt. Auf diese Weise kehren Sie stets zurück zu den Standardeinstellungen Ihres Hörgerätes und zum Hauptbildschirm von myPilot.

Hauptbildschirme




Standard



Direktzugriff





- ①a Hörprogrammsymbol
- ①b Hörprogrammnummern
- ② Name des Hörprogramms
- ③ Lautstärke des linken Hörgerätes
- ④ Lautstärke des rechten Hörgerätes
- ⑤ Batteriestatus und Uhr
- ⑥ Anzeige der Übertragungsrichtung rechts-links oder links-rechts

 Je nach der Einstellung durch Ihren Hörakustiker kann sich die Anzeige auf Ihrem myPilot von der hier dargestellten unterscheiden.

Modus «Standard»

Der Modus «Standard» bietet eine umfassende Übersicht, u. a. über die Hörprogramm- und Lautstärke-Informationen.



- Drücken Sie die linke oder rechte Pfeiltaste (◀/▶), um durch die Hörprogramme vor- und zurück zu blättern.
 - Drücken Sie die Aufwärts-/Abwärts-Pfeiltaste (△/▽), um zum Lautstärkebildschirm zu wechseln. Nähere Angaben zum Ändern der Lautstärke finden Sie auf Seite 17.
 - Drücken Sie kurz auf die mittlere Taste  um die Untermenüs aufzurufen. Nähere Angaben finden Sie auf Seite 25.
 - Drücken Sie 2 Sekunden lang die mittlere Taste  um zum ZoomControl-Bildschirm zu wechseln. Nähere Angaben finden Sie auf Seite 23.
-  myPilot stellt das Hörprogramm immer in beiden Hörgeräten gleich ein.
-  Die Abfolge der Hörprogramme wird von Ihrem Hörakustiker während der Anpassung eingestellt. Weitere Informationen zu den Hörprogrammen erhalten Sie bei Ihrem Hörakustiker.

Modus «Direktzugriff»

Im Modus «Direktzugriff» wird die angegebene Hörprogrammnummer direkt mit der entsprechenden Taste ausgewählt.



Hörprogramme	Links ◀	Mitte 📄	Rechts ▶
Kurz drücken	1	A	2
2 Sekunden drücken	3	4	5

Die Hörprogrammnamen werden nach der Auswahl eines neuen Hörprogramms 10 Sekunden lang angezeigt.





- Drücken Sie die Aufwärts-/Abwärts-Pfeiltaste (△/▽), um die Lautstärke zu ändern.
- Drücken Sie die linke und die rechte Taste (◀ + ▶) 2 Sekunden lang gleichzeitig, um den Modus «Direktzugriff» zu verlassen
- 👤 Die verfügbaren Hörprogramme werden von Ihrem Hörakustiker eingestellt.
- 👤 Im Modus «Direktzugriff» sind die Bildschirme für die Lautstärkeregelung, die Untermenüs und ZoomControl nicht verfügbar. Der Schnellzugriff ist jedoch verfügbar.

FlexControl und Lautstärkeregelung

Einleitung

FlexControl (optional) ist eine Funktionalität, die die klassische Lautstärkeregelung verbessert. Bei Hörgeräten, die FlexControl unterstützen wird durch Drücken der "Nach oben" oder "nach unten"-Taste neben der Lautstärke auch Sprachverstehen oder Hörkomfort beeinflusst. Das bedeutet, dass der Ton oder Klang nicht einfach nur lauter oder leiser wird, sondern dass die Hörgeräte spezifisch für jede Hörsituation an Ihre persönlichen Präferenzen angepasst werden, um ein besseres Verstehen oder einen besseren Hörkomfort zu ermöglichen. Fragen Sie Ihren Höreräte-Akustiker nach weiteren Informationen.

Lautstärke binaural einstellen

Wechseln Sie zum Lautstärke-Bildschirm, indem Sie im Hauptbildschirm entweder  oder  drücken (der Lautstärke-Bildschirm ist im Modus «Direktzugriff» nicht verfügbar). Nun können Sie die Lautstärke beider Hörgeräte gleichzeitig ändern, indem Sie  drücken, um sie zu erhöhen, oder , um sie zu senken.

Dieser Lautstärke-Bildschirm zeigt die Lautstärkeeinstellung, einschließlich der voreingestellten Lautstärke ①, die von Ihrem Hörgeräte-Akustiker während der Anpassung ermittelt wurde.

① Voreingestellte Lautstärke



Lautstärke monaural einstellen



Direkter Zugang

Um die Lautstärke Ihres linken oder rechten Hörgerätes individuell zu verändern, wechseln Sie zum Lautstärke-Bildschirm, indem Sie im Hauptbildschirm entweder \triangle oder ∇ drücken. Im Lautstärke-Bildschirm drücken Sie auf \triangleleft , um die linke Seite anzuwählen, oder \triangleright , um die rechte Seite anzuwählen, und verwenden Sie \triangle , um die Lautstärke zu erhöhen, und ∇ , um sie zu senken.



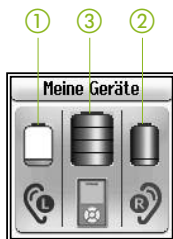
Zugang via Menü

Lautstärke des linken / rechten Hörgerätes


Um die Lautstärke Ihres linken oder rechten Hörgerätes individuell zu verändern, drücken Sie auf , wählen Sie *Lautstärke* und *Lautstärke links* oder *Lautstärke rechts*. Ändern Sie die Lautstärke mit den Tasten Δ oder ∇ und drücken Sie auf , um zurück zum Hauptbildschirm zu wechseln.

Statusinformationen

- ① Batterie des linken Hörgerätes (leer)
- ② Batterie des rechten Hörgerätes (voll)
- ③ Batterie von myPilot



Mit dieser Funktion können Sie im Modus «Standard» Statusinformationen zu Batterien, Lautstärke und den Hörprogrammkonfigurationen von myPilot und den Hörgeräten auslesen.

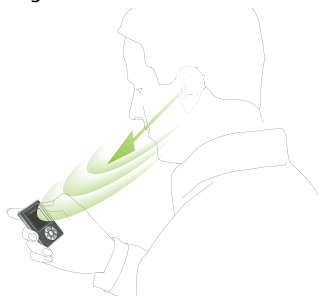
Drücken Sie zum Starten des Auslesevorgangs auf  um in das Menü zu gelangen. Wählen Sie dort *Status Info* und dann *Meine Geräte*. Nachdem der Status erfolgreich ausgelesen wurde, wird die Kapazität der Batterien von Hörgerät und myPilot angezeigt.

myPilot verwenden

Anschließend werden die tatsächlichen Lautstärke- und Programmeinstellungen angezeigt.

Um Statusinformationen aus den Hörgeräten auszulesen, darf myPilot nicht mehr als 40 cm von den Hörgeräten entfernt sein. Halten Sie myPilot dabei wie in der Abbildung gezeigt.

40 cm

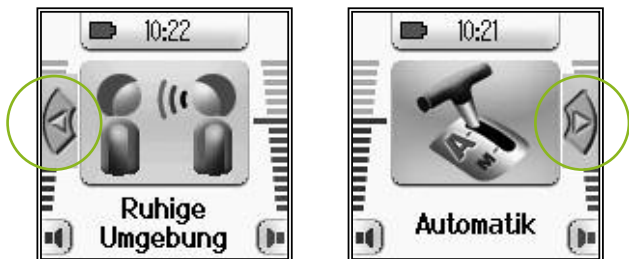


Wenn das Auslesen fehlschlägt, weil sich die Hörgeräte beispielsweise außerhalb der erforderlichen Reichweite befunden haben, zeigt myPilot dies durch Fragezeichen anstelle von Hörgerätebatterien im Bildschirm «Meine Geräte» an.

Starten Sie das Auslesen erneut oder lesen Sie den Abschnitt «Fehlerbeseitigung».

Unterschiedliche Programme links / rechts

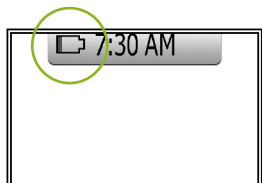
Falls beim rechten und linken Hörgerät unterschiedliche Programme eingestellt sind, weil zum Beispiel das Programm an einem Hörgerät manuell geändert wurde, wird dies beim Auslesen folgendermassen angezeigt: die zwei unterschiedlichen Hörprogrammsymbole für links und rechts wechseln sich ab (siehe folgende Abbildung).



Durch Drücken der linken bzw. rechten Pfeiltaste wird das entsprechenden Hörprogramm in beiden Hörgeräten aktiviert.

Akkustatus

Der Status des Akkus wird im Hauptbildschirm durch das Batteriesymbol angezeigt. Die Betriebsdauer ist stark abhängig von der Gerätenutzung. Bei normaler Nutzung kann man myPilot einige Tage verwenden, bevor das Gerät wieder geladen werden muss. Ist der Akku fast leer, erscheint ein entsprechendes Symbol in der linken oberen Ecke des Hauptbildschirms.





myPilot kann dann noch ca. eine Stunde verwendet werden, Sie sollten den Akku jedoch so bald wie möglich aufladen.

ZoomControl-Bildschirm (optional)



Wenn Ihre Hörgeräte über die ZoomControl Funktion verfügen, können Sie in diesem speziellen Hörprogramm die Richtung wählen, aus der Sie hören möchten (automatisch, vorn, hinten, links oder rechts). Der ZoomControl-Bildschirm ist nur im «Standard»-Modus verfügbar.

Direktzugriff auf den ZoomControl-Bildschirm


Mit der Menütaste können Sie den ZoomControl-Bildschirm direkt aufrufen. Wenn Sie  etwa 2 Sekunden lang gedrückt halten, wird der Bildschirm aufgerufen (andere Menüoptionen werden dabei übersprungen; auf diese wird später näher eingegangen) und die standardmäßig eingestellte Richtung wird angezeigt. Benutzen Sie die Pfeiltasten, um die Richtung zu ändern. Drücken Sie zwei Mal auf , um die Funktion auto ZoomControl auszuwählen.




Zugang via Menü

Drücken Sie auf , um auf den ZoomControl-Bildschirm zuzugreifen, wählen Sie *ZoomControl* und stellen Sie die gewünschte Richtung mithilfe der Pfeiltasten ein oder drücken Sie zwei Mal , um die Funktion auto ZoomControl auszuwählen.

Drücken Sie entweder die Aufwärts- oder Abwärtstaste 2 Sekunden lang, um den Lautstärkeregelungsbildschirm aufzurufen

Drücken Sie kurz auf die mittlere Taste , um die Untermenüs aufzurufen.

Drücken Sie  2 Sekunden lang, um zum Hauptbildschirm zurückzukehren. Durch die Rückkehr zum Hauptbildschirm wird automatisch das zuletzt verwendete Hörprogramm ausgewählt.


Richtungsanzeige rechts-links und links-rechts






Dieses Symbol zeigt an, dass der Klang von einem Hörgerät zum anderen übertragen wird. Für die Telefonnutzung halten Sie beispielsweise das Telefon an das angezeigte Hörgerät.

Menüfunktionen

Menübaum


- 
- ZoomControl (optional)
- Lautstärke
- Tasten sperren
- Kontakt
- Wecker
- Status Info
- Einstellungen


 Durch Drücken auf  gelangen Sie in der Menüstruktur jeweils eine Ebene zurück.

 Beachten Sie, dass Sie aus jedem Untermenüpunkt direkt wieder auf den Hauptbildschirm zurückgelangen können, indem Sie einfach kurz auf die Taste zum Ein- / Ausschalten drücken.

- ZoomControl (optional)

Um den ZoomControl-Bildschirm aufzurufen, drücken Sie auf  , wählen Sie *ZoomControl* und geben Sie die gewünschte Richtung mithilfe der

Pfeiltasten ein. Drücken Sie alternativ 2 Sekunden lang im Hauptbildschirm auf  , um den ZoomControl-Bildschirm direkt aufzurufen.

 Der ZoomControl-Bildschirm ist im Modus «Direktzugriff» nicht verfügbar.

■ FlexControl (optional) / Lautstärke

Mit myPilot können Sie die Lautstärke von jedem Hörgerät einzeln einstellen.



Bei Hörgeräten, die FlexControl unterstützen wird durch Drücken der 'Nach oben' oder 'nach unten' -Taste neben der Lautstärke auch Sprachverstehen oder Hörkomfort beeinflusst.

Weitere Informationen zu FlexControl/Lautstärke finden Sie auf Seite 17.

Fragen Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker nach weiteren Informationen.

Menüfunktionen

Lautstärke links / rechts

Um die Lautstärke Ihres linken oder rechten Hörgerätes individuell zu verändern, drücken Sie auf , und wählen Sie Lautstärke links oder Lautstärke rechts. Ändern Sie die Lautstärke mit der Taste \triangle oder ∇ und drücken Sie auf .

Zurücksetzen

Diese Funktion setzt FlexControl und die Lautstärke beider Hörgeräte auf die voreingestellte Lautstärke zurück. Diese wurde von Ihrem Hörakustiker während der Anpassung ermittelt.

Drücken Sie zum Zurücksetzen der Lautstärke auf , wählen Sie *Lautstärke*, *Zurücksetzen* und *Bestätigen*.

■ Tasten sperren

Um ein unbeabsichtigtes Drücken von Tasten zu verhindern (z. B. wenn sich myPilot in Ihrer Tasche befindet), können Sie die Tastensperre manuell aktivieren.

Zum Aktivieren der Tastensperre drücken Sie auf  und wählen dann *Tasten sperren*.



Zum Deaktivieren der Tastensperre drücken Sie auf ◀ und dann auf ▶.

■ Kontakt

Ihr Hörakustiker kann Visitenkartendaten, wie Name, Rufnummer und Anschrift, festlegen. Wechseln Sie zum Menü *Kontakt*, um diese Daten bei Bedarf stets parat zu haben.

■ Wecker

Wecker stellen

Um den Wecker zu stellen, drücken Sie auf  und wählen Sie *Wecker* und *Wecker stellen*. Geben Sie die gewünschte Weckzeit ein: mit der Taste △ oder ▽, um Stunden und Minuten zu ändern, und mit der Taste ◀ oder ▶ um von Stunden zu Minuten zu wechseln. Drücken Sie dann auf .



Menüfunktionen



Ist der Wecker gestellt, erscheint das Wecker-symbol im Hauptbildschirm neben der Uhrzeit.

Wecker


Wenn die eingestellte Weckzeit erreicht ist, ertönt ein Signal in den Hörgeräten, sofern sich diese in Fernbedienungs-Reichweite von max. 100 cm befinden. Zusätzlich gibt myPilot einen Weckton ab und eine entsprechende Mitteilung wird angezeigt.

Drücken Sie auf eine beliebige Taste, um den Weckton zu beenden. Der Wecker ist dann ausgeschaltet und muss bei Bedarf wieder eingeschaltet werden.


 Um die Weckzeit zu ändern, stellen Sie den Wecker neu.



Wecker EIN / AUS

Um eine Weckzeit zu löschen, drücken Sie auf , wählen Sie *Wecker*, *Wecker EIN / AUS* und *Wecker AUS*.

Um die Weckfunktion zu (re)aktivieren, drücken Sie auf , und wählen Sie *Wecker*, *Wecker EIN / AUS* und *Wecker EIN*.

myPilot Ton

Sie haben die Möglichkeit, den Weckton des myPilot ein- oder auszuschalten. Drücken Sie auf , wählen Sie *Wecker, myPilot Ton* und EIN oder AUS.

-  Der Weckton wird nur ertönen wenn myPilot eingeschaltet ist.
-  Der Weckton wird in den Hörgeräten nur aktiviert, sofern sich diese in Fernbedienungs-Reichweite von max. 100 cm befinden.

■ Statusinformationen


Meine Geräte

Sie können die Daten auslesen, indem Sie auf , drücken und dann auf *Status Info, Meine Geräte*.

Serien Nr.

Zum Ablesen der Serien Nr. Ihrer Hörgeräte drücken Sie auf  und wählen *Status Info* und *Serien Nr.*

myPilot Version

Zum Ablesen der Version Ihres myPilot drücken Sie auf  und wählen *Status Info* und *myPilot Version*.

Menüfunktionen


■ Einstellungen

Schnellzugriff

Durch kurzes drücken der EIN Taste im Hauptbildschirm rufen Sie eine zuvor gespeicherte Hörprogramm- bzw. Lautstärke-Einstellung auf.



Standardmäßig lesen Sie durch kurzes Drücken der EIN/AUS Taste den Status Ihrer Hörgeräte aus. Folgen Sie den Schritten unten, um die EIN/AUS Taste zur Schnellzugriffstaste zu ändern und Ihre aktuelle Hörprogramm- und Lautstärke-Einstellung zu speichern.

Drücken Sie auf , um zum Menü zu wechseln, wählen Sie *Einstellungen* und *Schnellzugriff* und treffen Sie dann Ihre Auswahl aus den folgenden Menüoptionen:

- *Speichere Prog/Vol*
Wählen und bestätigen Sie diese Option, um die aktuelle Hörprogramm- und Lautstärke-Einstellung zu speichern.
- *Wiederherstellen*
Wählen und bestätigen Sie diese Option, um die ge-

speicherte Hörprogramm- und Lautstärke-Einstellung wiederherzustellen.

- *EIN/AUS Taste*

Wechseln Sie in dieses Untermenü, um das Verhalten der AN/AUS Taste festzulegen (wählen Sie eine der folgenden Optionen).


- *Status auslesen*

Durch kurzes Drücken auf die EIN/AUS Taste wird der Status der Hörgeräte ausgelesen (dies ist die Standardeinstellung)

- *Schnellzugriff*

Durch kurzes Drücken der EIN/AUS Taste wird die gespeicherte Hörprogramm- und Lautstärke-Einstellung wieder hergestellt.

Hauptbildschirm

Um zum Menü «Hauptbildschirm» zu wechseln, drücken Sie auf , wählen *Einstellungen* und *Hauptbildschirm* und treffen Sie dann Ihre Auswahl aus den folgenden Menüoptionen:

- *Standard*

Umfassende Angaben zu Hörprogramm und Lautstärke

- *Direktzugriff*

Per Tastendruck wird das Hörprogramm direkt ausgewählt



Menüfunktionen

Uhr

myPilot verfügt über eine integrierte Uhr, die im Hauptbildschirm und beim Wechseln in den Standby-Modus die Zeit anzeigt.


00:00 AM

Uhr stellen

Um die Uhr zu stellen, drücken Sie auf  und wählen Sie *Einstellungen, Uhr* und *Uhr stellen*. Geben Sie die Zeit ein: mit den Tasten \triangle und ∇ , um Stunden und Minuten zu ändern, und mit den Tasten \triangleleft und \triangleright , um von Stunden zu Minuten zu wechseln. Drücken Sie auf , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

Uhr anzeigen / verbergen


Sie können wählen, ob die Uhr auf dem Hauptbildschirm angezeigt werden soll.


Um die Uhr auf dem Hauptbildschirm anzuzeigen, drücken Sie auf  und wählen Sie *Einstellungen, Uhr, Anzeigen / verbergen* und *Anzeigen*.

Um die Uhr vom Haupt-Bildschirm zu entfernen, drücken Sie auf  und wählen Sie *Einstellungen, Uhr, Anzeigen / verbergen* und *Verbergen*.

Uhrzeitformat

Sie können zwischen zwei verschiedenen Uhrzeitformaten wählen, in denen die Uhr angezeigt wird.



Für das 12 Stunden Format drücken Sie auf  und wählen Sie *Einstellungen, Uhr, Uhrzeitformat* und *12 Stunden*.

Für das 24 Stunden Format drücken Sie auf  und wählen Sie *Einstellungen, Uhr, Uhrzeitformat* und *24 Stunden*.

Datum

myPilot verfügt über eine integrierte Datumsanzeige, die angezeigt wird, wenn das Gerät in den Standby-Modus wechselt.


Datum einstellen


Um das Datum einzustellen, drücken Sie auf  und wählen Sie *Einstellungen, Datum* und *Datum einstellen*. Geben Sie das Datum ein: mit den Tasten \triangle und ∇ , um Tag / Monat / Jahr zu ändern, und mit den Tasten \triangleleft und \triangleright um von Tagen zu Monaten und zu Jahren zu wechseln. Drücken Sie dann auf .

MM/DD/YYYY

Datumsformat

Sie können zwischen zwei verschiedenen Datumsformaten wählen.



Für das TT.MM.JJJJ-Format drücken Sie auf  und wählen Sie *Einstellungen, Datum, Datumsformat* und *TT.MM.JJJJ*.

Für das MM/TT/JJJJ-Format drücken Sie auf  und wählen Sie *Einstellungen, Datum, Datumsformat* und *MM/TT/JJJJ*.

Display



Kontrast



Um den Kontrast zu ändern, drücken Sie auf  und wählen Sie *Einstellungen, Display* und *Kontrast*. Verwenden Sie im Kontrast-Bildschirm die Taste \triangle um den Kontrast zu verringern, und die Taste ∇ um ihn zu vergrößern. Drücken Sie dann auf .


Helligkeit




Um die Helligkeit zu ändern, drücken Sie auf  und wählen Sie *Einstellungen, Display* und *Helligkeit*. Verwenden Sie im Helligkeits-Bildschirm die Taste \triangle , um die Helligkeit zu verstärken, und die Taste ∇ , um sie zu verringern. Drücken Sie dann auf .

Beleuchtung

Die Beleuchtung ist standardmäßig so eingestellt, dass sie für 20 Sekunden an bleibt.


Um die Zeit der Beleuchtung zu ändern, drücken Sie auf  und wählen Sie *Einstellungen*, *Display* und *Beleuchtung*. Wählen Sie dann die gewünschte Zeit (3, 5, 10, 15, 20 oder 25 Sekunden).

Während dem Navigieren in Menüs wird die Beleuchtungs-Zeit automatisch verlängert.

-  Bevor die Beleuchtung erlischt, wird kurz der Standby-Schirm angezeigt.

Automatische Tastensperre


myPilot kann eingestellt werden, dass die Tasten gesperrt werden, sobald die Beleuchtung ausgeschaltet wird.

Um die Automatische Tastensperre zu aktivieren, drücken Sie auf , wählen Sie *Einstellungen*, *Auto-Tastensperre* und *EIN*.

Um die Automatische Tastensperre zu deaktivieren, drücken Sie auf , wählen Sie *Einstellungen*, *Auto-Tastensperre* und *AUS*.

Auto-Abschaltung

Um die Betriebsdauer zu erhöhen, kann myPilot so eingestellt werden, dass er sich nach einer bestimmten Zeit automatisch abschaltet. Standardmässig ist diese Funktion ausgeschaltet.

Um die Funktion zu aktivieren, drücken Sie  und wählen Sie *Einstellungen, Auto-Abschaltung* und wählen Sie die gewünschte Zeit (1 Minute, 3 Minuten, 5 Minuten).

Um die Funktion auszuschalten, drücken Sie  und wählen Sie *Einstellungen, Auto-Abschaltung* und *AUS*.




Reset Taste (Knopf auf der Rückseite des Geräts)

Im Falle einer Funktionsstörung der Software von myPilot drücken Sie auf die Reset Taste auf der Rückseite des Geräts, wie in der Abbildung gezeigt. Es gehen keine Daten verloren.





Wichtige Sicherheitsinformation


Pflege und Wartung

-  Reinigen Sie myPilot mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie nie herkömmliche Haushaltsreiniger (Waschpulver, Seife usw.) oder Alkohol für die Reinigung des Geräts.
-  Schalten Sie das Gerät aus und bewahren Sie es sicher auf, wenn es nicht verwendet wird.
-  Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit (z. B. beim Baden oder Schwimmen) und Hitze (z. B. Heizkörper, Armaturenbrett im Auto). Vermeiden Sie starke Stöße und Erschütterungen.

Sicherheitshinweis




-  Bewahren Sie dieses Gerät außer Reichweite von Kindern unter drei Jahren auf.




-  **Interferenz mit Medizingeräten**
Dieses Gerät verwendet eine digital codierte Übermittlung mit geringer Signalstärke, um mit Ihren Hörgeräten zu kommunizieren. Interferenz mit Medizingeräten wie Herzschrittmachern ist unwahrscheinlich, aber möglich. Bei normalem Gebrauch sollte es nicht zu Interferenzen kommen. Halten Sie das Gerät mindestens 10 cm von Ihrem Körper entfernt. Es wird daher empfohlen, dass Träger von Herzschrittmachern das Gerät nicht in der Brusttasche tragen.

-  Es dürfen nur externe Geräte angeschlossen werden, die nach einer einschlägigen IECXXXXX Norm geprüft sind.




Wichtige Sicherheitsinformation

Wichtige Punkte

-  Die digital codierte, induktive Übertragungstechnologie, die in diesem Gerät verwendet wird, ist äußerst zuverlässig und empfängt nahezu keine Interferenz von anderen Geräten. Es muss jedoch darauf hingewiesen werden, dass – wenn das Hörgerät in Nähe einer Computerstation oder anderen starken magnetischen Feldern verwendet wird – für ein einwandfreies Funktionieren mindestens ein Abstand von 60 cm eingehalten werden muss. Reagieren die Hörgeräte aufgrund elektromagnetischer Störfelder nicht auf myPilot, entfernen Sie sich aus dem Störungsbereich.
-  Verwenden Sie dieses Gerät nicht an Orten, wo die Benutzung von elektronischen Geräten verboten ist.
-  Röntgen-, CT- oder MRT-Aufnahmen können das einwandfreie Funktionieren dieses Geräts beeinträchtigen oder dieses schädigen. Es sollte darum vor einer Röntgenaufnahme ausgeschaltet und außerhalb des Behandlungsraumes gelassen werden.

-  Ihre Hörgeräte und dieses Gerät haben während der Anpassung einen speziellen Kommunikationsnetz-Code zugewiesen bekommen. So wird sichergestellt, dass die Hörgeräte anderer Menschen nicht von diesem Gerät beeinflusst werden.
-  Elektronische Hochleistungsgeräte, größere elektronische Installationen und Metallstrukturen können sich störend auf die Reichweite des Geräts auswirken und diese wesentlich verringern.
-  Benützen Sie ausschliesslich Original Phonak Zubehör.
-  Veränderungen oder Modifikationen am Gerät, die von Phonak nicht ausdrücklich freigegeben wurden, sind nicht erlaubt.
-  Das Öffnen des myPilot könnte das Gerät beschädigen. Falls Probleme entstehen, welche nicht durch die Anweisungen der Fehlerbeseitigung gelöst werden können, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker.

Wichtige Sicherheitsinformation

-  myPilot darf nur durch ein autorisiertes Service-Center repariert werden.
-  Der Akku darf nur durch ein autorisiertes Service-Center ausgetauscht werden.
-  Entfernen Sie diese Abdeckung nicht:



Wichtige Sicherheitsinformation

Fehlerbeseitigung

Problem

myPilot schaltet sich aus.

myPilot reagiert nicht mehr.

Der Bildschirm ist weiß oder dunkel.

Die auf myPilot angezeigten Statusinformationen entsprechen nicht den aktuellen Einstellungen in den Hörgeräten.

Wahrscheinlichste Ursache	Abhilfe
Die Batterie ist leer.	myPilot laden.
Es ist ein Softwareproblem in myPilot aufgetreten.	Einen Reset durch Drücken der Reset Taste durchführen.
Helligkeits- und / oder Kontrasteinstellungen sind möglicherweise nicht optimal.	Die Helligkeits- / Kontrasteinstellungen anpassen.
An den Hörgeräten vorgenommene Änderungen wurden von myPilot möglicherweise nicht erkannt.	Die Statusinformationen, wie auf der Seite 19 beschrieben, auslesen.

Wichtige Sicherheitsinformationen

Fehlerbeseitigung

Problem

Nach dem Auslesen wird ein Fragezeichen anstelle der Hörgerätebatterien angezeigt.

myPilot Befehle werden nur auf ein Hörgerät angewendet und nicht auf beide.

Wahrscheinlichste Ursache	Abhilfe
myPilot ist möglicherweise außerhalb der Reichweite.	Führen Sie myPilot näher an die Hörgeräte heran.
Die Hörsysteme sind möglicherweise ausgeschaltet.	Die Hörgeräte müssen eingeschaltet sein, um mit myPilot kommunizieren zu können. Hörgeräte einschalten.
Die Batterien des Hörgerätes sind möglicherweise leer.	Batterien austauschen.
myPilot befindet sich möglicherweise außerhalb der Reichweite des nicht reagierenden Hörgerätes.	Führen Sie myPilot näher an das Hörgerät heran.

Service und Garantie

Phonak bietet Ihnen eine umfassende, weltweite Garantieleistung an, gültig ab dem Verkaufsdatum. Fragen Sie bitte Ihren Hörakustiker nach der im Erwerbsland gültigen Garantiedauer. Die Garantie erstreckt sich auf die Reparatur im Fall von Verarbeitungs- und Materialfehlern. Keine Garantieansprüche bestehen bei Vorliegen eines normalen Verschleißes, unsachgemäßer Behandlung oder Pflege, chemischer Einflüsse, eingedrungener Feuchtigkeit oder Überbeanspruchung. Bei Schäden, die durch Dritte oder nicht autorisierte Servicestellen verursacht werden, erlischt die Phonak Garantie. Die Garantieansprüche gelten für Phonak Produkte mit nachfolgend aufgeführten Daten:

Seriennummer:

Verkaufsdatum:

Konformitätserklärung

Phonak AG, Laubisrütistrasse 28, CH-8712 Stäfa, Schweiz erklärt in alleiniger Verantwortung, dass myPilot den folgenden Normen bzw. folgenden anderen Standardisierungen entspricht:

Funk: EN 300 330

EMV: EN 60601-1-2

Elektrische Sicherheit: EN/IEC 60601-1

Implementierung der Vorgaben der MDD 93/42/EWG (Medizinprodukte-Richtlinie), der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EC (Funk- und Telekommunikationsendgeräte), der EMV-Richtlinie 2004/108/EC (Elektromagnetische Kompatibilität) und der LVD 2006/95/EC (Niederspannungsrichtlinie).

Hersteller:

Phonak AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Schweiz

EU Vertretung:

Phonak GmbH

D-70736 Fellbach-Oeffingen

Deutschland

Konformitätserklärung

Hinweis 1

Dieses Gerät hat folgende Zertifikate:



FCC ID: KWC-MYPILOT1

IC: 2262A-MYPILOT1

Das Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Regeln (USA) und der RSS-210 Norm (Canada). Bei Benutzung gelten folgende zwei Aussagen:

- 1) Das Gerät erzeugt keine gesundheitsgefährdenden Interferenzen
- 2) Das Gerät muss auch unter Einfluss von unerwünschten Frequenzen funktionieren

Veränderungen oder Modifikationen am Gerät, die von Phonak nicht ausdrücklich freigegeben sind, lassen die FCC Zulassung zum Betreiben der Geräte erlöschen.

Hinweis 2

Dieses digitale Geräte der Klasse B erfüllt die Anforderungen von „Canadian ICES-003“.

Hinweis 3

In Tests wurde bestätigt, dass das Gerät die Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse B entsprechend Teil 15 der FCC-Normen erfüllt.

Diese Grenzwerte wurden festgelegt, um angemessenen Schutz vor gesundheitsgefährdenden Störungen in Wohnbereichen zu gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt und nutzt Hochfrequenz-Energie und kann diese abstrahlen. Wird es nicht entsprechend der Vorschriften installiert und genutzt, kann es Störungen der Radio-kommunikation verursachen. Es ist nicht auszuschliessen, dass es in einzelnen Installationsfällen zu Störungen kommen kann.

Wenn das Gerät Störungen beim Radio- oder Fernsehempfang verursacht, die durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden können, sollte der Anwender versuchen, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Massnahmen abzustellen:

- Empfangsantenne neu ausrichten oder umplatzieren
- Entfernung zwischen Gerät und Receiver vergrössern
- Gerät an eine Steckdose eines Stromkreises anschliessen, an dem der Receiver nicht angeschlossen ist
- Einen Händler oder erfahrenen Radio/TV-Techniker um Rat fragen



Mit dem CE-Zeichen bestätigt die Phonak AG, dass dieses Phonak Produkt einschließlich Zubehör die Anforderungen der Medizinprodukte-Richtlinie 93/42/EWG sowie die R&TTE-Richtlinie 199/5/EC zu Funk- und Telekommunikationsendgeräten erfüllt. Die Zahlen neben dem CE Symbol entsprechen den Codes beglaubigter Institutionen, welche unter den oben erwähnten Direktiven konsultiert wurden.



Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Produkt die Anforderungen für ein Anwendungsteil des Types B der EN 60601-1 einhält.



Dieses Symbol zeigt an, dass es wichtig ist, dass der Benutzer die zugehörigen Warnhinweise in dieser Gebrauchsanweisung berücksichtigt.




Das Symbol mit dem durchgestrichenen Abfalleimer macht Sie darauf aufmerksam, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Bitte entsorgen Sie alte oder nicht mehr gebrauchte Produkte an den für die Entsorgung für Elektronikabfall vorgesehenen Sammelstellen oder geben Sie die Produkte Ihrem Hörakustiker zur Entsorgung. Eine fachgerechte Entsorgung schützt Umwelt und Gesundheit.

Betriebsbedingungen Das Produkt ist so ausgelegt, dass es bei bestimmungsgemäsem Gebrauch ohne Probleme und Einschränkungen funktioniert, sofern nichts anderes in dieser Gebrauchsanweisung vermerkt ist.

Transport- und Lagerungsbedingungen Während des Transports oder der Lagerung sollte die Temperatur die Grenzwerte von $-20 / 60$ °C und die relative Luftfeuchte von 65% auf Dauer nicht überschreiten. Der Luftdruckbereich zwischen 500 und 1100 hPa ist unbedenklich.

 **Z999** Australien und Neuseeland

 **ANATEL** Brasilien

CMII ID: China

 **R** Japan

 **MIC** Südkorea



Ihr Hörakustiker

www.phonak.com



CE
0682



029-0691-01/V4.01/2011-01/A+W
Printed in Switzerland © Phonak AG All rights reserved